

Společnost Cobianchi Lifteile AG jako výrobce bezpečnostních součástí odpovídá za vývoj a výrobu zachycovačů kabin značky Cobianchi. Tento návod k obsluze byl vytvořen, aby usnadnil výrobu, uvedení do provozu, údržbu a opravy výrobním a montážním společností.

V tomto návodu k obsluze je popsáno standardní vybavení modelu PC13XX, instalovaná šířka 180 mm, PC14XX, instalovaná šířka 180 mm, PC24XX, instalovaná šířka 200 mm a PC44XX, instalovaná šířka 240 mm, společně s přípojovací hřídelí a koncovým vypínačem umístěným uvnitř příčnicku. Pokud se váš typ konstrukčně liší od provedení, které je zde popisované, obraťte se na své technické oddělení, resp. odpovědné konstrukční oddělení.

Níže naleznete důležitá upozornění, jejichž dodržování přispívá ve všech případech k bezvadné montáži i provozu.

K tomuto návodu provozu musí být přiložen následující 4 nákresy:

G. nákresu	Typ zachycovače kabin	Nárys, půdorys, bokorys
13DA-BA01-1	PC13DA, PC13DO, PC13UP	Nákres sestavení FV s č. pozice
14DA-BA01-1	PC14DA, PC14DO, PC14UP	Nákres sestavení FV s č. pozice
24DA-BA01-1	PC24DA, PC24DO, PC24UP	Nákres sestavení FV s č. pozice
44DA-BA01-1	PC44DA, PC44DO, PC44UP	Nákres sestavení FV s č. pozice

Tento návod sestává ze tří textových stran (podle jazyka) a čtyř nákresů. Zákaznická řešení mohou vyžadovat odlišné postupy montáže. Zachycovač kabin lze na kabinu montovat shora nebo zdola, při zohlednění instalované šíře a pozice přípojovací hřídele. Podrobné údaje získáte v naší technické dokumentaci.

Odchytky od zde popisovaného standardního provedení jsou vyhrazeny.

Před montáží dejte pozor:

Zachycovač kabin sestává ze dvou nezávislých zaplombovaných záchytných hlavic. Údaje uvedené na typových štítcích platí pro nasazení hlavic v páru. Čísla série jsou připevněna na obou záchytných hlavicích. Tato čísla se musí shodovat s nalepenými nebo přiloženými typovými štítky a je možné je přiřadit k číslům zařízení. Pokud se neshodují, jedná se o záměnu a je nutné se poradit s nákupním oddělením, vlastním skladem nebo přímo s výrobcem.

Uspořádání a poloha hřídele zachycovače včetně systému vratné pružiny jsou u oboujsměrných zachycovačů typu PC13DA, PC14DA, PC24DA, PC44DA, typů PC13DO, PC14DO, PC24DO, PC44DO s účinkem směrem dolů a PC13 UP, PC14UP, PC24UP, PC44UP s účinkem směrem nahoru konstrukčně shodné. Následující popis lze tak použít na všechny uvedené typy.

1. Montáž podle přiloženého nákresu

- 1.1. Záchytné hlavice se ustaví s možností posuvu do stran ve všech případech pomocí montážní desky 12 na základovou desku 11. Po dotažení šroubu 7 je nutné vyzkoušet, jestli lze základovou desku 11 posouvat do stran a vrací-li se pomocí listové pružiny do původní polohy k dorazovému šroubu 21 zpět.
- 1.2. Montážní deska 12 se buď pomocí styčnice 5, nebo přímo přišroubuje k rámu zachycovače.
- 1.3. Vybavovací tyč se skrze ochranný plech 13 namontuje buď přímo na styčnici 5, nebo na rám zachycovače. Upozornění: Poloha spojovací hřídele musí být v ose zachycovače a zvedače 1 a tudíž v horizontální poloze.
- 1.4. Síla potřebná k udržení zvedače 1 ve výchozí poloze (horizontální) je nastavitelná pomocí přitlačné pružiny (Vratná přitlačná pružina 14). V závislosti na použití může být pružina dodatečně předpjata. Základní nastavení je s předpětím 10 mm.

2. Připojení

- 2.1. Regulační lano se spojku (sada na uzamčení lana **20**) připojte ke zvedači **1** na začátku regulačního lana.
- 2.2. Propojit spínač zachycovače **17** (230 V, 4 A) a zkontrolovat jeho funkci
- 2.3. Nastavení: vyrovnejte boční pozici záchytných hlavice ke kolejnici. Vzdálenost pevných brzdých čelistí ke kolejnici: **2mm**.
- 2.4. Kontrola před uvedením do provozu:
 - a) Záchytné hlavice je nutno posunout bočně proti listovým pružinám 3 s možností zpětného pohybu silou pružiny do výchází pozice.
 - b) Zvedač **1** je nutné posunout ve směru uvolnění a systémem zpětné tlačné pružiny, kap. **14** opět vrátit do výchozí pozice.

3. Uvedení do provozu

3.1. Je nutné věnovat pozornost před prvním pokusem zachycení:

Olejnice musí být v každém případě očištěna od starých nečistot, ochrany proti korozi a jakýchkoliv barevných nátěrů. K tomu se nejlépe hodí studené čističe a čističe na brzdové kotouče.

U mazaných vodítek se použije jen jednoduchý strojní olej tudy viskozity ISO 68-150 bez vysokotlakých aditiv (Mazací olej C podle DIN 51517, díl 1). Protože převodovkové, motorové a hydraulické oleje často obsahují aditiva, nejsou pro toto použití vhodné → všimněte si žluté samolepky s upozorněním.

3.2. Uvolňovací síly (orientační hodnoty) k zasunutí zachycovače:

Tyto jsou nezávislé na bodu upevnění regulačního lana na zvedači **1**, nebo **2** a platí při montáži našeho systému zpětné pružiny, kap. **14** s tlačnou pružinou při dodržení montážních doporučení:

	Vzdálenost od středu kolejnice – střed regulačního lana			
PC13DA, PC13DO, PC13UP PC14DA, PC14DO, PC14UP	140 mm	160 mm	180 mm	
Bržděno nahoru	70 N	90 N	110 N	
Bržděno dolů	100 N	120 N	150 N	
PC24DA, PC24DO, PC24UP	125 mm	150 mm	175 mm	
Bržděno nahoru	65 N	80 N	105 N	
Bržděno dolů	90 N	110 N	145 N	
PC44DA, PC44DO, PC44UP	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm
Bržděno nahoru	100 N	120 N	140 N	160 N
Bržděno dolů	100 N	120 N	140 N	160 N

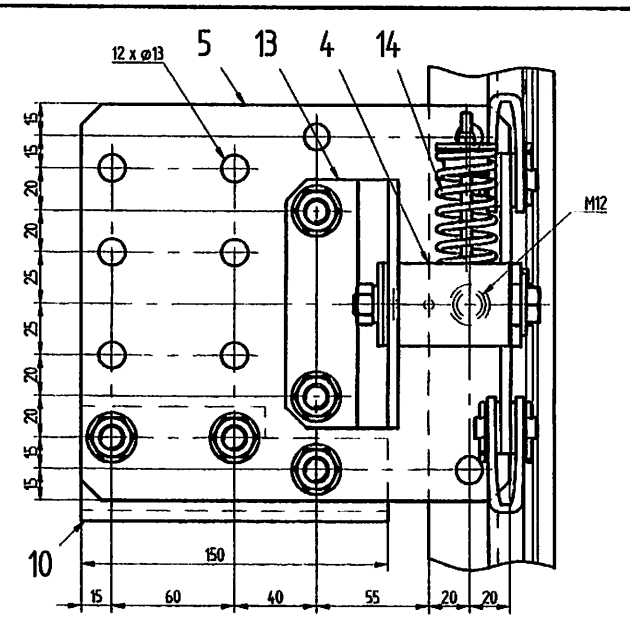
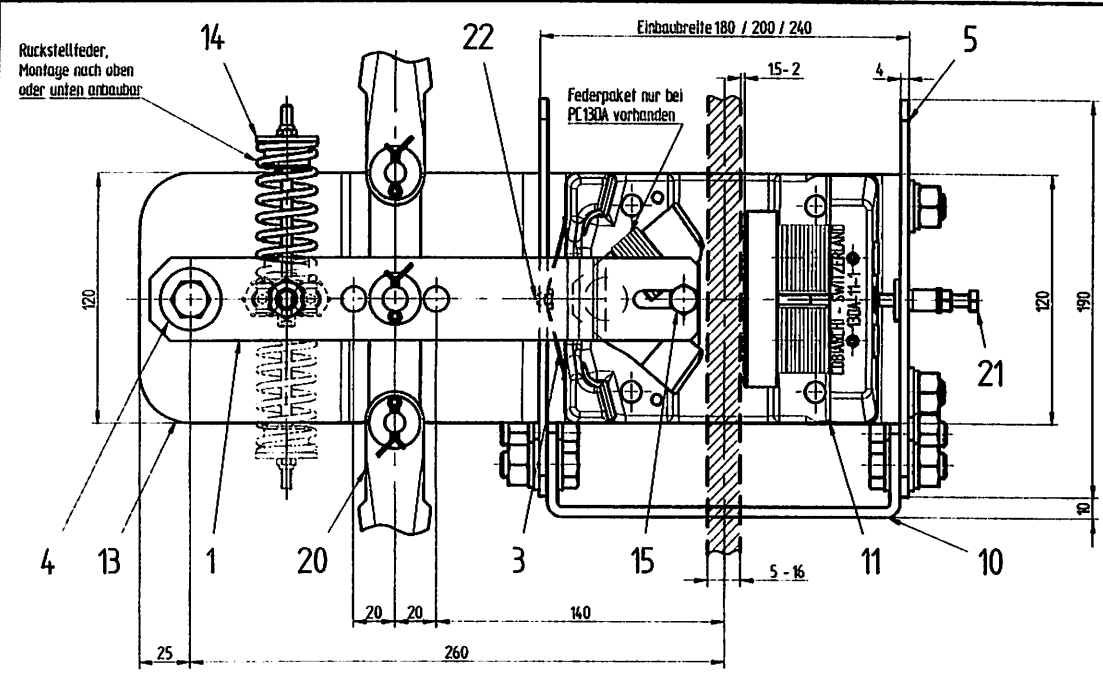
4. Údržba

Pokud jsou zachycovače kabin namontovány řádně, omezuje se údržba na kontrolu:

- 4.1. **Stav kolejnice**, odpovídá výše uvedeným pokynům k uvedení do provozu.
- 4.2. **Uvolňovací oje**: možnost synchronní aktivace obou záchytných hlavice, připojení připojovací hřídele bez vůle, snadného chodu a volného pohybu zvedačů v jednom nebo obou směrech.
- 4.3. **Vratná pružina**: k dispozici, s předpětím
- 4.4. **Koncový vypínač 17**: elektická/mechanická funkce, zajištěna aktivace.
- 4.5. **Záchytné hlavice**: vystředěné, čisté
- 4.6. **Vodítka kabiny**: v bezvadném stavu, bez prodloužení.
- 4.7. **Čistota**: Zajistit všeobecně a především u stavebních výtahů a u přestaveb, aby záchytné hlavice byly chráněny před znečištěním sádkou, betonem, cementem, maltou, šterkem nebo podobnými stavebními materiály. Znečištěné záchytné hlavice je nutné demontovat a vyčistit.

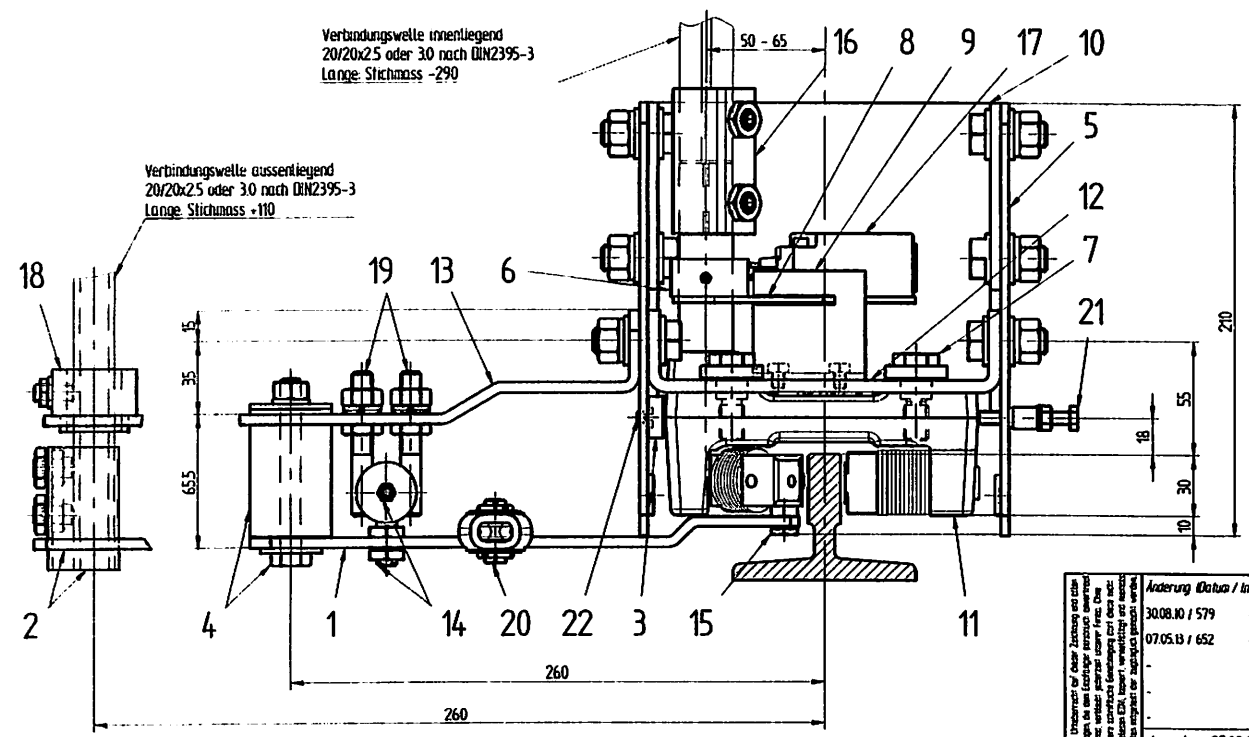
Při respektování těchto jednoduchých návodů lze podstatným způsobem zvýšit bezpečnost uživatelů výtahů, ale i v průběhu servisního provozu při montáži.

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangverrichtung im Rahmen über die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend
20/20x2,5 oder 3,0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass -290

Verbindungswelle aussenliegend
20/20x2,5 oder 3,0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass +110



FVA Verbindungswelle aussenliegend		FWI Verbindungswelle innenliegend		Technische Änderungen vorbehalten	
Pos.	Werkstoff	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
2	2	22			
2	2	21			
1	1	20		FV-30-1Z	
2	2	19		DA-25-1Z	
2	-	18		DA-17-1Z	
1	1	17		DA-05-2Z	
-	1	16		DA-03-3Z	
2	1	15		14DA-03-1	
1	1	14		14DA-25-1Z	
2	1	13		14DA-45-V-3/4	
2	2	12		14DA-44-V-3/4	
2	2	11		13DA-11-2	
2	2	10		14DA-40-V-3/4	
1	1	9		14DA-38-2	
1	1	8		14DA-38-1	
8	8	7		14DA-29-1	
1	1	6		14DA-28-1Z	
4	4	5		14DA-19-1Z	
-	1	4		14DA-17-2Z	
2	2	3		14DA-14-V-3/4	
2	-	2		14DA-01-2Z	
-	1	1		14DA-01-1	

Änderung Datum / Index
30.08.10 / 579
07.05.13 / 652
Ausgabe: 25.09.15 / BH

Zusammenstellung
zu Betriebsanleitung
FV-Typ: PC130A, PC1300, PC13UP

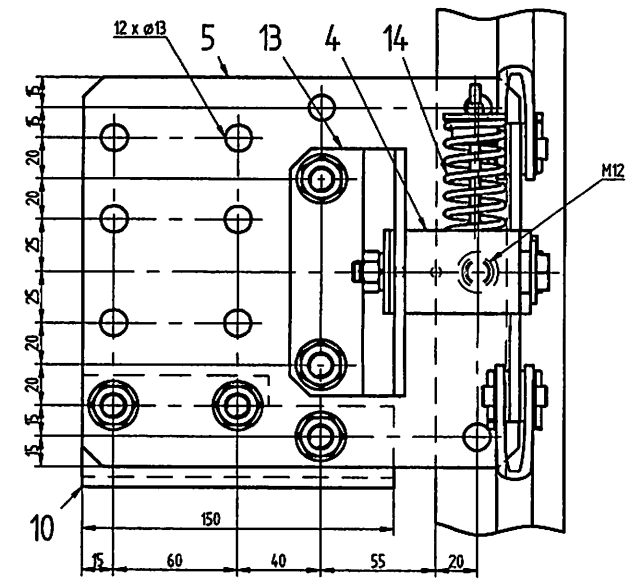
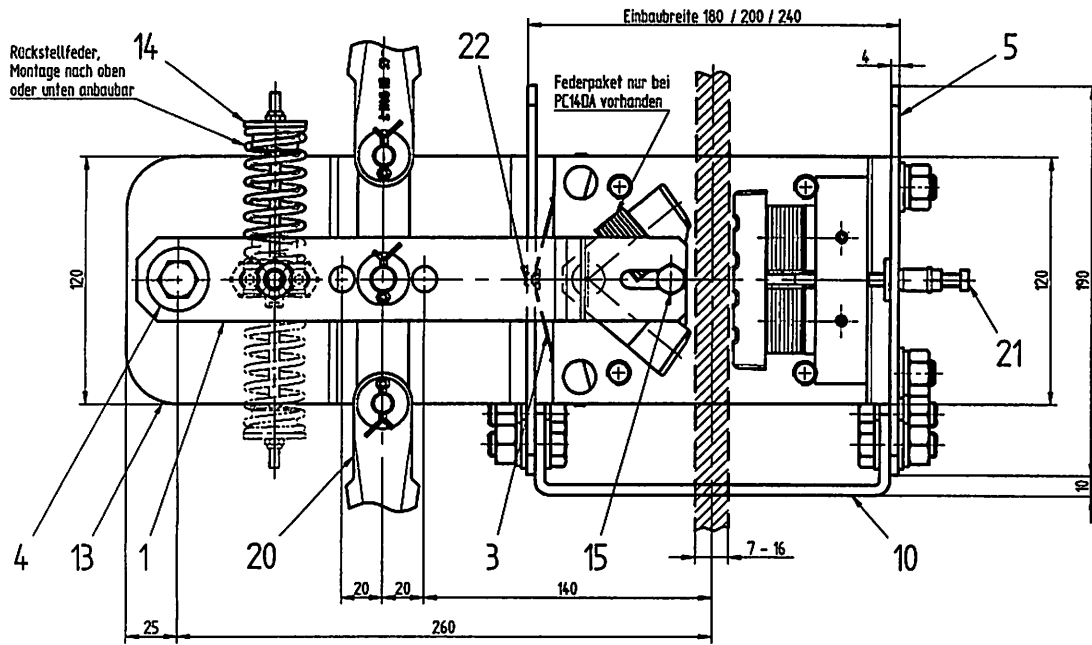
कोबान्ची लिफ्टेले
Cobianchi Liftteile AG

Weststrasse 16 CH-3677 Oberlesbach
Tel. +41 0317205050
Fax. +41 0317205051
info@cobianchi.ch www.cobianchi.ch

Masstab	Gezeichnet	08.12.08	HG
1:25	Kontrolliert	30.08.10	HG
-	Geprüft	30.08.10	GH
-	Ersatz für	alte Zeichnung	

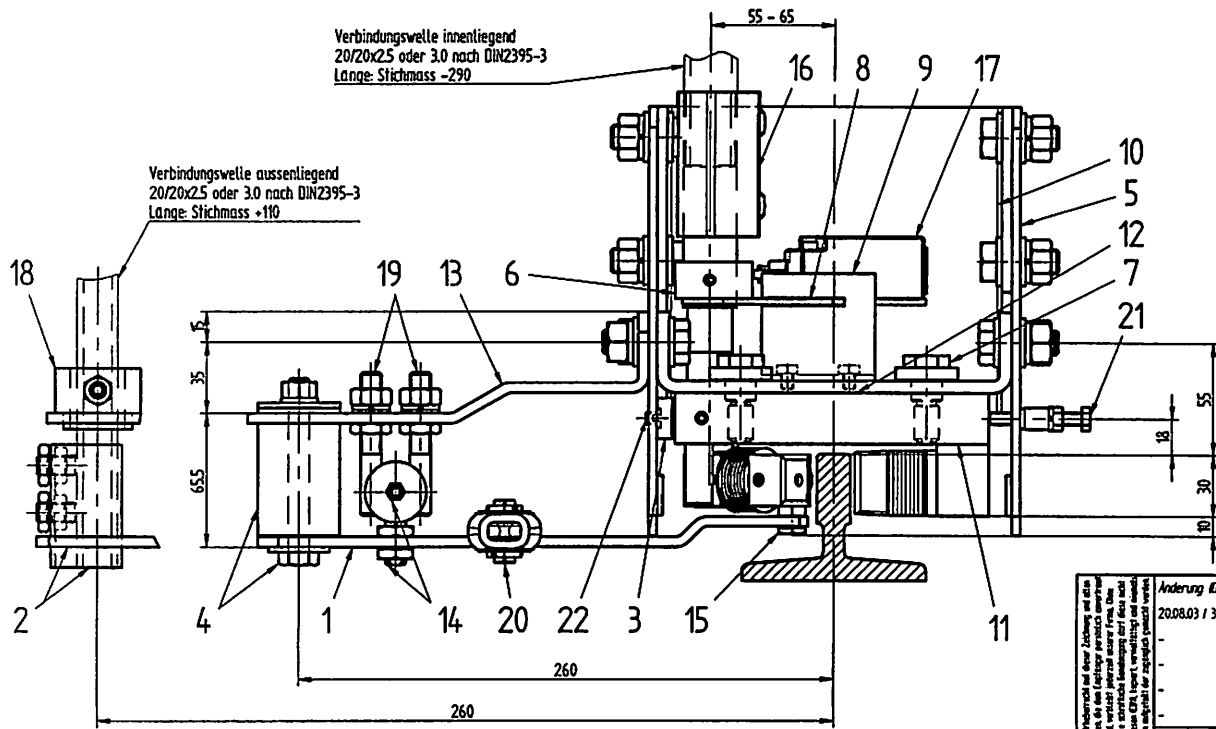
Zeichnungsnummer
13DA-BA01-1

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge Stichmass -290

Verbindungswelle aussenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge Stichmass +110



Technische Änderungen vorbehalten

FWA: Verbindungswelle aussenliegend		FWI: Verbindungswelle innenliegend		
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-
1	1	Seilverschlussgarnitur	20	FV-30-12
2	2	Schalterschraube	19	DA-25-12
2	-	Anschlaghülse	18	DA-17-12
1	1	Endschalter	17	DA-05-2
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	DA-03-3Z
2	1	Schraube	15	44DA-03-1
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	14DA-25-12
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	14DA-45-V-3/4
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	14DA-44-V-3/4
2	2	Grundplatte	11	14DA-43-1
2	2	Führungsschuhplatte 180/200/240mm	10	14DA-40-V-3/4
1	1	Endschalterführung	9	14DA-38-2
1	1	Endschalteranbau	8	14DA-38-1
8	8	Zylinderschraube	7	14DA-29-1
1	1	Auslöser	6	14DA-28-1
4	4	Knotenblech	5	14DA-19-12
-	1	Hülse kpl.	4	14DA-17-22
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	14DA-16-V-3/4
2	-	Heber FWA	2	14DA-01-2Z
-	1	Heber FWI	1	14DA-01-1

Stückzahlen pro Fangvorrichtung

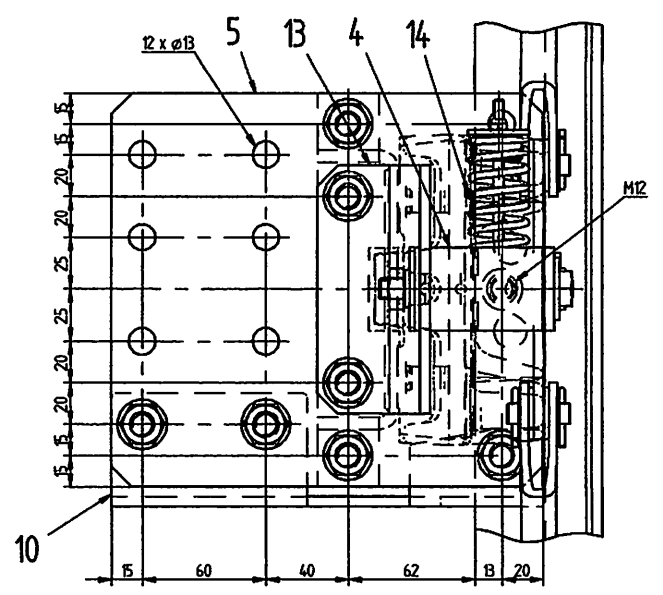
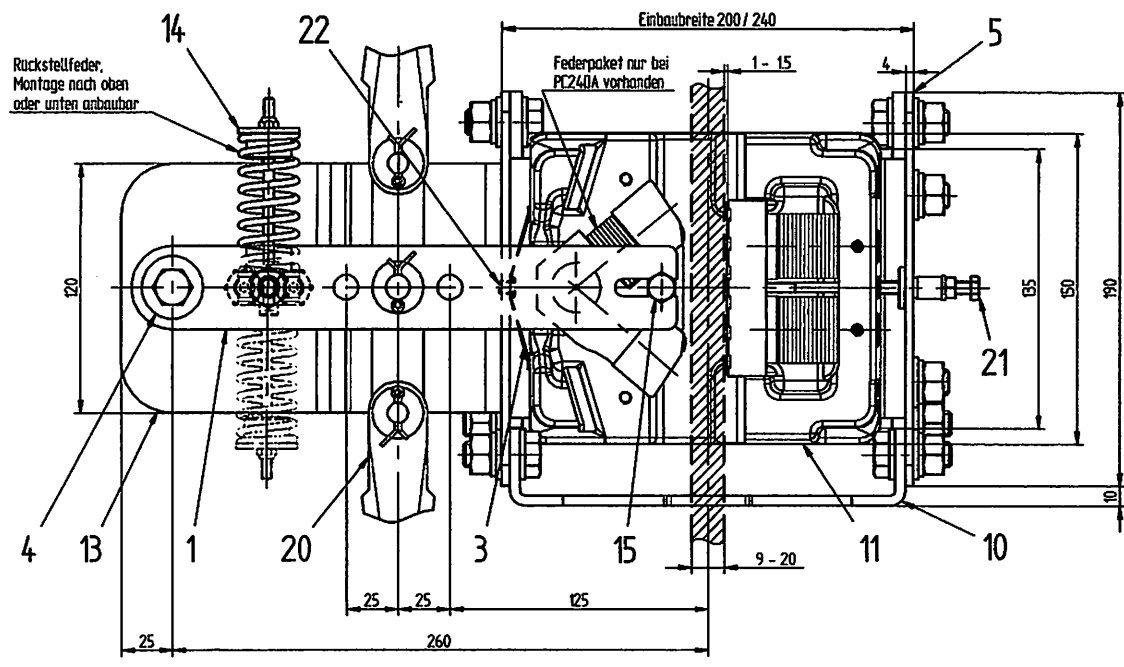
FWA	FWI	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
Zusammenstellung						
zu Betriebsanleitung						Massstab
FW-Typ: PC140A, PC140D, PC140P						Gezeichnet
Sägerasse 5, CH-3110 Muesingen						12.03.03
Tel. ++41 - (0)31/720'50'50						Kontrolliert
Fax ++41 - (0)31/720'50'51						25.09.09
info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch						Geprüft
Ersatz für						25.09.09
alte Zeichnung						HG
Zeichnungsnummer						
14DA-BA01-1						

Änderung Datum / Index
2008.03 / 388

Ausgabe: 2106.12 / HG

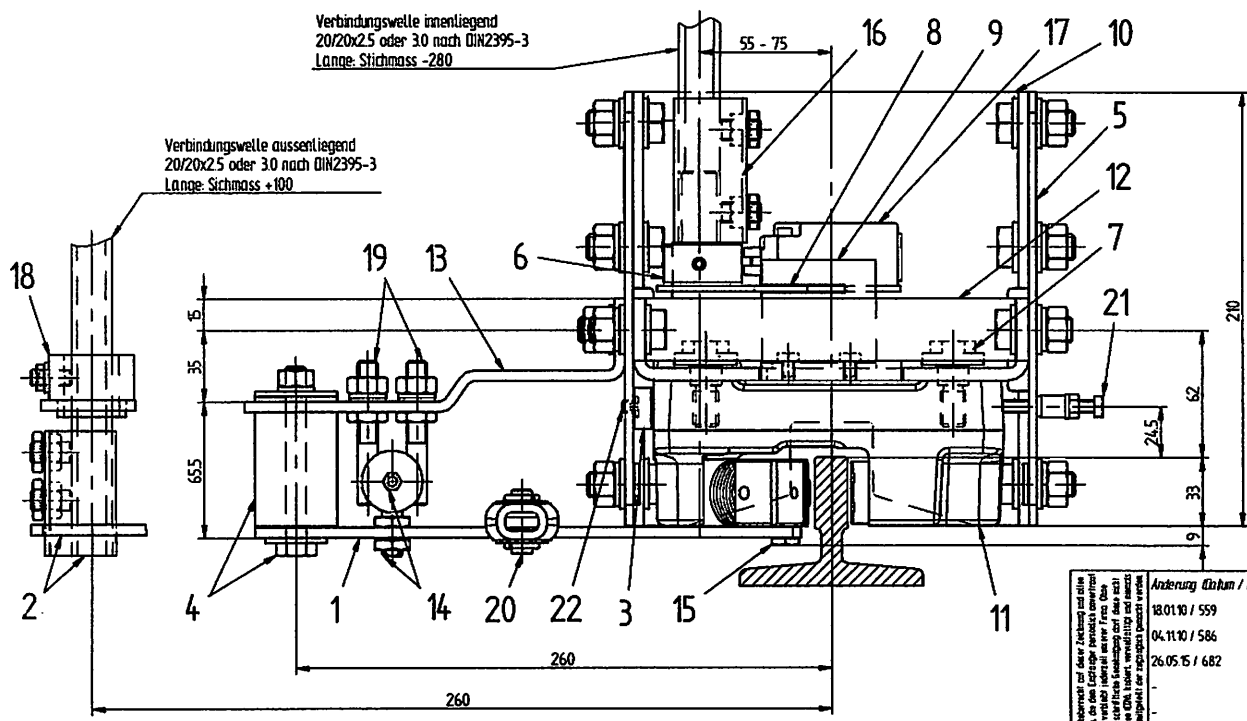
Logo: COBIANCHI Liffelle AG

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) öffnen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hangewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungsstelle innenliegend
20/20x2,5 oder 3,0 nach DIN2395-3
Länge Stichmass -280

Verbindungsstelle aussenliegend
20/20x2,5 oder 3,0 nach DIN2395-3
Länge Stichmass +100



FWA: Verbindungswelle aussenliegend
FWI: Verbindungswelle innenliegend

Technische Änderungen vorbehalten

Stückzahl	Pro Fangvorrichtung	Bezeichnung	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	-	-	-
2	2	Einstellschraube M6	21	-	-	-
1	1	Seilverschlussgarnitur kpl.	20	-	FV-30-12	-
2	2	Schaftschraube kpl.	19	-	DA-25-12	-
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	-	DA-17-12	-
1	1	Endschalter kpl.	17	-	DA-05-22	-
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	-	DA-03-32	-
2	1	Schraube	15	-	24DA-03-1	-
1	1	Rückzuggedrücktgedrückt System kpl.	14	-	14DA-25-12	-
2	1	Stützblech 200 / 240mm	13	-	14DA-45-3 / 45-4	-
2	2	Einbauplatte 200 / 240mm	12	-	24DA-44-1 / 44-2	-
2	2	Grundplatte	11	-	24DA-11-2	-
2	2	Führungsschuhplatte 200 / 240mm	10	-	14DA-40-3 / 40-4	-
1	1	Endschalterführung	9	-	14DA-38-2	-
1	1	Endschalteranbau	8	-	14DA-38-1	-
8	8	Zylinderschraube	7	-	14DA-29-1	-
1	1	Auslöser kpl.	6	-	14DA-28-12	-
4	4	Knotenblech kpl.	5	-	14DA-19-12	-
-	1	Hülse kpl.	4	-	14DA-17-22	-
2	2	Blattfeder 200mm / 240mm	3	-	14DA-14-1 / 14-3	-
2	2	Heber FWA kpl.	2	-	24DA-01-22	-
-	1	Heber FWI	1	-	24DA-01-1	-

Änderung (Datum / Index)	
18.01.10 / 559	-
04.11.10 / 586	-
26.05.15 / 682	-
-	-
-	-

Ausgabe: 25.09.15 / 01H

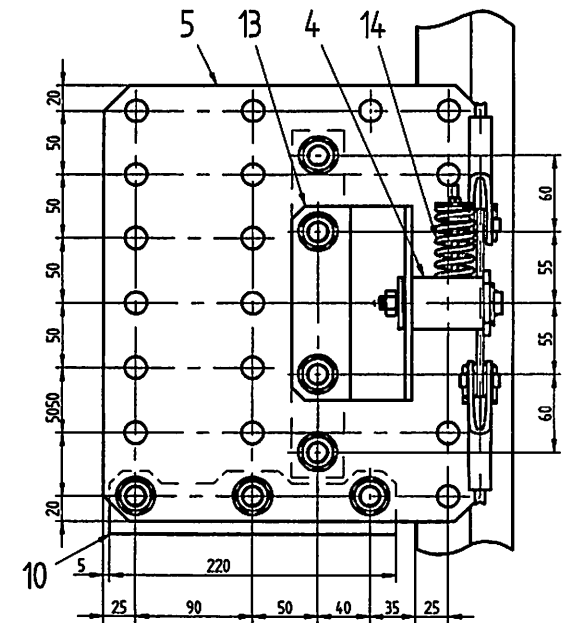
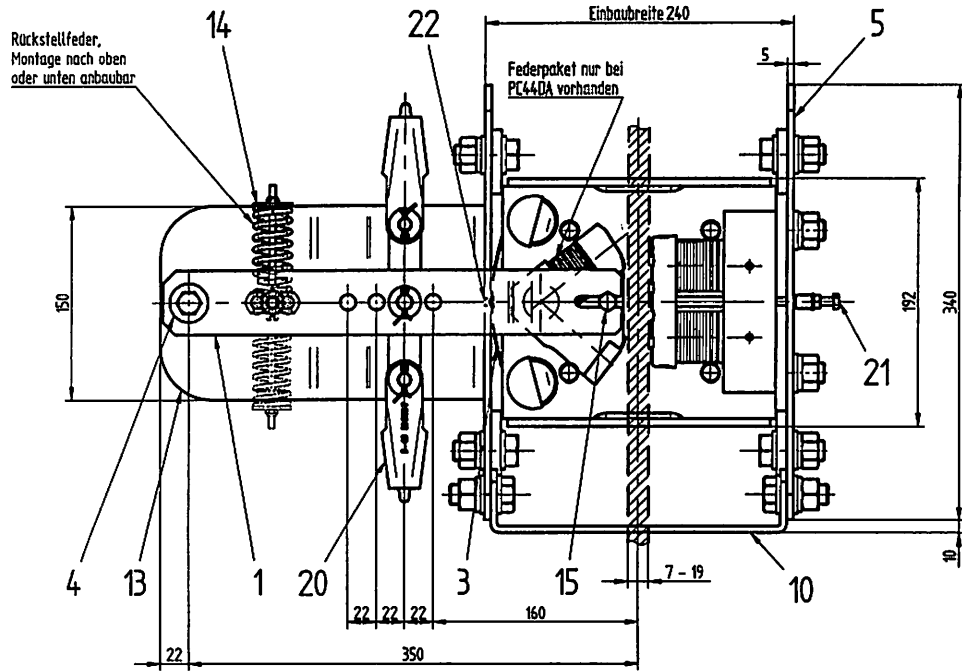
Zusammenstellung
zu Betriebsanleitung
FV-Typ: PC240A, PC240Q, PC24UP

Weststrasse 16, CH-3672 Oberdiessbach
Tel. ++41 - 031 720 50 50
Fax ++41 - 031 720 50 51
info@lobnanch.ch - www.lobnanch.ch

Massstab	Gezeichnet	10.10.07	DH
1:25	Kontrolliert	26.05.15	DH
-	Gepufft	26.05.15	HG
-	Ersatz für	-	-

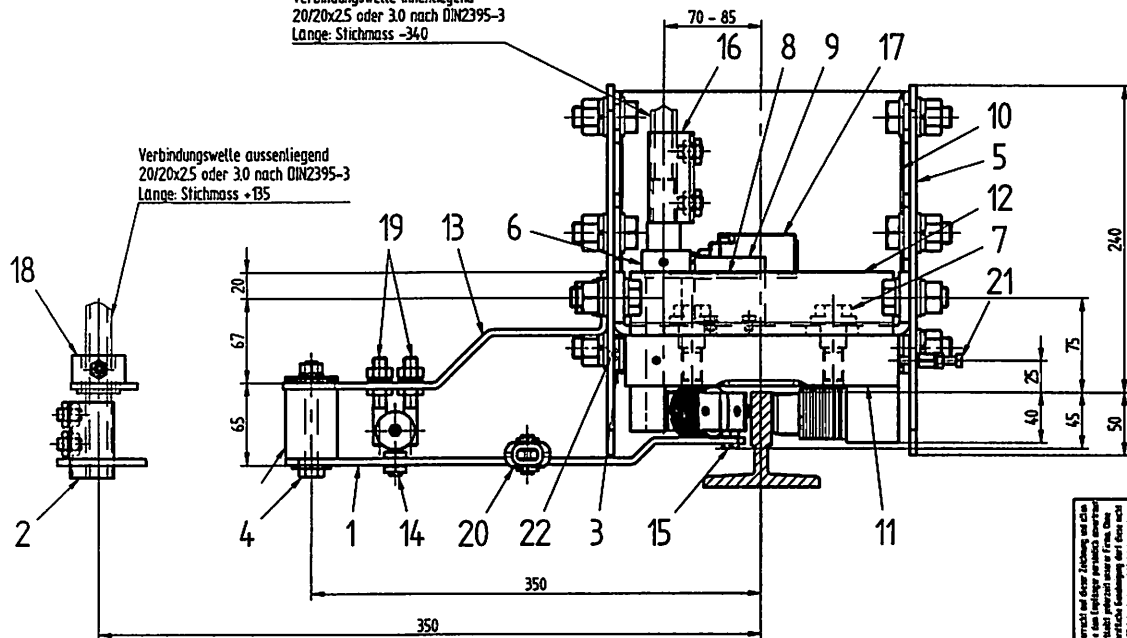
Zeichnungsnummer
24DA-BA01-1

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller, anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass -340


Verbindungswelle aussenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass +B5



FWA Verbindungswelle aussenliegend
FWB Verbindungswelle innenliegend
Technische Änderungen vorbehalten

Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	
2	2	Einstellschraube M6	21	
1	1	Seilverschlussgarnitur	20	FV-30-TZ
2	2	Schafftschraube	19	DA-25-TZ
2	-	Anschlaghülse	18	DA-17-TZ
1	1	Endschalter	17	DA-05-2
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	DA-03-3Z
2	1	Schraube	15	44DA-03-1
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	44DA-25-TZ
2	1	Stützblech	13	44DA-45-1
2	2	Einbauplatte	12	44DA-44-1
2	2	Grundplatte	11	44DA-43-1
2	2	Führungsschuhplatte	10	44DA-40-1
1	1	Endschalterführung	9	44DA-38-2
1	1	Endschalteranbau	8	44DA-38-1
8	8	Zylinderschraube	7	44DA-29-1
1	1	Auslöser	6	44DA-28-1
4	4	Knotenblech	5	44DA-19-1
-	1	Hülse kpl.	4	44DA-17-2Z
2	2	Blattfeder	3	44DA-14-1
2	-	Heber FWA	2	44DA-01-2Z
-	1	Heber FWB	1	44DA-01-1

Stückzahlen pro Fangvorrichtung

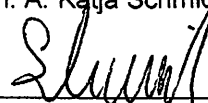
Änderung Datum / Index	FWA	FWB	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
20.08.03 / 389	-	-	-	-	-	-	-
Zusammenstellung zu Betriebsanleitung FW-Typ: PC44DA, PC44DD, PC44UP 							
Massstab 1:4 Gezeichnet 12.03.03 DH Kontrolliert 25.09.09 DH Geprüft 25.09.09 HG Ersatz für alte Zeichnung						Zeichnungsnummer 44DA-BA01-1	
Ausgabe: 21.06.12 / HG Suggessio S. CH-3100 Hösliingen Tel. ++41 - (0)317205050 Fax ++41 - (0)317205051 info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch							

EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend und Bremsselement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC13DA, PC13GA, PC24DA, PC24GA
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	Liftinstituut B.V. Buikslotermeerplein 381 P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0400
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC13DA, PC13GA: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4 PC24DA, PC24GA: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

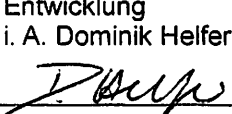
Entwicklung
i. A. Dominik Helfer




EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend und Bremsselement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	Liftinstituut B.V. Buikslotermeerplein 381 P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0400
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4 PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / date of issue / publié / rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid


Entwicklung
i. A. Dominik Helfer


EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion: Description / Function: Préscription / Fonction: Descrizione / Funzione:	Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC14DA, PC44DA
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-1 / 1998
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC14DA: ABFV 597/1 PC44DA: ABFV 709
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 05.04.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer




EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion: Description / Function: Préscription / Fonction: Descrizione / Funzione:	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso
Typ / Type / Type / Tipo:	PC14DO, PC14UP, PC44DO, PC44UP
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-1 / 1998 EN 81-2 / 1998
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC14DO: AFV599/2 / PC14UP: ABV600/2 PC44DO: AFV710 / PC44UP: ABV711
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 05.04.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer